

AMMONIA (NH₃/NH₄⁺) TEST KIT INSTRUCTIONS

Why Test for Ammonia?

Fish continually release ammonia (NH₃) directly into the aquarium/pond through their gills, urine, and solid waste. Uneaten food and other decaying organic matter also add ammonia to the water. A natural mechanism exists that controls ammonia in the aquarium/pond – the biological filter. However, as with any natural process, imbalances can occur. So, testing for the presence of toxic ammonia is essential. Ammonia in the aquarium/pond may damage gill membranes, and prevent fish from carrying on normal respiration. High levels of ammonia quickly lead to fish death. Even trace amounts stress fish, suppressing their immune system and increasing the likelihood of disease. Water should be tested for ammonia every other day when the aquarium is first set up, and once a week after the biological filter has been established (in about 4 - 6 weeks).

Testing Tips

This salicylate-based ammonia test kit reads the total ammonia level in parts per million (ppm) which are equivalent to milligrams per liter (mg/L) from 0 - 8.0 ppm (mg/L).


Directions

To remove childproof safety cap: With one hand, push red tab left with thumb while unscrewing cap with free hand.

- Fill a clean test tube with 5 ml of water to be tested (to the line on the tube).
- Add 8 drops from Ammonia Test Solution Bottle #1, holding the dropper bottle upside down in a completely vertical position to assure uniform drops.
- Add 8 drops from Ammonia Test Solution Bottle #2, holding the dropper bottle upside down in a completely vertical position to assure uniform drops.
- Cap the test tube & shake vigorously for 5 seconds.
- Wait 5 minutes for the color to develop.**
- Read the test results by comparing the color of the solution to the appropriate Ammonia Color Card (choose either Freshwater or Saltwater. For ponds, use the freshwater color card). The tube should be viewed in a well-lit area against the white area of the card. The closest match indicates the ppm (mg/L) of ammonia in the water sample. Rinse the test tube with clean water after use. Note: Do not pour test tube contents back into the aquarium/pond.


What the Test Results Mean

In a new aquarium/pond, the ammonia level may surge to 4 ppm (mg/L) or more, and then fall rapidly as the biological filter becomes established. The ammonia will be converted to nitrite (also toxic), then to nitrate. This process may take several weeks. Use API STRESS ZYME® to speed up the development of the biological filter. In an established aquarium/pond, the ammonia level should always remain at 0 ppm (mg/L); any level above 0 can harm fish. The presence of ammonia indicates possible over-feeding, too many fish, or inadequate biological filtration.



IRRITANT

Bottle #1 contains sodium salicylate. May cause sensitization by skin contact. Keep out of the reach of children. Avoid contact with skin. Wear suitable gloves. If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.



CORROSIVE

Bottle #2 contains sodium hydroxide and sodium hypochlorite. Causes severe burns. Contact with acids liberates toxic gas. Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed. Danger of cumulative effects. Keep out of the reach of children. Keep away from food, drink and animal feeding stuffs. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. If contact lens is present, remove after the first 5 minutes, then continue rinsing. After contact with skin, wash immediately with plenty of water. Remove contaminated clothing. Wear suitable gloves and eye/face protection. In case of accident, or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show label where possible). Do not mix with acidic materials.

Reducing Ammonia Levels

In a newly setup aquarium or pond, ammonia and nitrite levels will rise and then fall in the first few weeks, indicating the formation of the biological filter. However, to reduce ammonia levels within the first few weeks use API AMMO LOCK® or PondCare® AMMO LOCK as directed. After AMMO LOCK is added the ammonia will be converted into a non-toxic form. The Ammonia test kit will still show the ammonia, even though treating with AMMO LOCK has made it

non-toxic. The biological filter will then consume the non-toxic ammonia, converting it to nitrite and then to nitrate.

In freshwater aquariums, adding API AMMO-CARB® or AMMO-CHIPS®, or in ponds PondCare AMMO ROCKS, to the filter will remove ammonia and improve water quality. In addition, a water change (25% or more) will reduce ammonia. In an emergency, a daily water change may be required over several days. Be sure to use a water conditioner, like STRESS COAT or AMMO LOCK, when adding tap water back into the aquarium or pond.

FR Mode d'emploi

Pourquoi analyser la concentration en ammoniac?


L'ammoniac (NH₃) est produit par les branchies, l'urine et les déjections des poissons tropicaux et se répand directement dans l'eau de l'aquarium. L'ammoniac provient également de la nourriture et d'autres matières organiques en décomposition. Une forte concentration en ammoniac peut entraîner la perte rapide des poissons. Même des traces d'ammoniac peuvent stresser les poissons, ralentir le fonctionnement de leur système immunitaire et diminuer leur résistance aux maladies. Lors de l'installation d'un nouvel aquarium, la concentration en ammoniac doit être analysée tous les deux jours. Une fois le filtre biologique établi (de 4 à 6 semaines), l'analyse de la concentration en ammoniac doit être effectuée une fois par semaine.

Mode d'emploi

- Pour retirer le bouchon à l'épreuve des enfants:** D'une main, pousser la languette rouge vers la gauche avec le pouce et dévisser le bouchon avec la main libre.
- Remplir un tube à essai propre avec 5 ml d'eau de l'aquarium (jusqu'à la graduation sur le tube).
 - En tenant le flacon à la verticale, ajouter 8 gouttes du flacon n° 1 de Ammonia (NH₃/NH₄⁺) Test Solution.
 - Puis, en tenant le flacon à la verticale, ajouter 8 gouttes du flacon n° 2 d'Ammonia (NH₃/NH₄⁺) Test Solution.
 - Mettre le bouchon sur le tube à essai et agiter vigoureusement pendant 5 secondes.
 - Attendre 5 minutes afin que la couleur se développe.**
 - Lire le résultat de l'analyse en comparant la couleur de la solution au nuancier Ammonia Color Card (choisir eau douce ou eau de mer). Le tube doit être placé dans une zone bien éclairée sur le fond blanc du nuancier. La couleur la plus proche indique la concentration en ammoniac en mg/L de l'échantillon d'eau. Rincer le tube à essai à l'eau propre après chaque utilisation.


Lecture des résultats

Dans un nouvel aquarium, la concentration en ammoniac peut atteindre 4 mg/L ou plus pour ensuite diminuer rapidement une fois le filtre biologique établi. L'ammoniac est alors transformé en nitrites (également toxiques), puis en nitrates. Ce processus peut s'étaler sur plusieurs semaines. Utiliser API STRESS ZYME pour accélérer le développement du filtre biologique. Dans un aquarium établi, la concentration en ammoniac doit toujours être de 0 mg/L. La présence d'ammoniac est habituellement un indice d'une suralimentation, d'une surpopulation ou d'une filtration biologique inadéquate.



IRRITANT

Bouteille de solution N°1 contient de Salicylate de sodium. Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau. Conserver hors de portée des enfants. Éviter le contact avec la peau. Porter des gants appropriés. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette. Le flacon n°2 contient de l'hydroxyde de sodium et de l'hypochlorite de sodium. Provoque de graves brûlures. Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique. Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion. Danger d'effets cumulatifs. Conserver sous clé et hors de portée des enfants. Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux. En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste. Si vous portez des lentilles de contacts, retirez les après 5 minutes puis continuer à rincer. Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec de l'eau. Oter tout vêtements contaminés. Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage. En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible, lui montrer l'étiquette). Ne pas mélanger avec des acides.



CORROSIF

Frasco No. 1 contiene Salicilato de sodio. Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel. Manténgase fuera del alcance de los niños. Evítese el contacto con la piel. Úsense guantes adecuados. En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase. El frasco n° 2 contiene hidróxido de sodio e hipoclorito de sodio. Provoca quemaduras graves. En contacto con ácidos libera gases tóxicos. Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel. Peligro de efectos acumulativos. Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños. Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos. En caso de contacto con los ojos, lávese inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico. Si tiene lentes de contacto, quítelos después de 5 minutos y continúe enjuagando. En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con agua. Quítese la ropa manchada o salpicada Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara. En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta). No mezclar con ácidos.

Réduction de la concentration en ammoniac

Pour détoxifier instantanément l'ammoniac, utiliser API AMMO LOCK. AMMO LOCK n'élimine pas l'ammoniac, il transforme simplement l'ammoniac toxique en une forme non toxique. Lorsque l'eau de l'aquarium est traitée à l'aide de AMMO LOCK, le résultat de l'analyse de la concentration en ammoniac reste donc positif, même si l'ammoniac présente n'est plus toxique. Dans les aquariums d'eau douce, l'ajout de API AMMO-

CARB or AMMO-CHIPS au filtre permet d'éliminer l'ammoniac et d'améliorer la qualité de l'eau. Par ailleurs, un changement d'eau (25 % ou plus) permet de réduire la concentration en ammoniac. En cas d'ajout d'eau du robinet dans l'aquarium, s'assurer d'utiliser un conditionneur d'eau tel que STRESS COAT ou AMMO LOCK.

ES Instrucciones de uso

¿Por qué analizar la concentración en amoniac?

El amoniac (NH₃) es producido por las branquias, la orina y las defecaciones de los peces tropicales y se extiende directamente en el agua del acuario. El amoniac también procede de la comida y otras materias orgánicas en descomposición. Una fuerte concentración en amoniac puede provocar la muerte rápida de los peces. Incluso trazas de amoniac pueden estresar los peces, ralentizar el funcionamiento de su sistema inmunitario y reducir su resistencia a las enfermedades. Durante la instalación de un nuevo acuario, la concentración en amoniac debe ser analizada cada día. Una vez establecido el filtro biológico (de 4 a 6 semanas), el análisis de la concentración en amoniac debe efectuarse una vez por semana.

Instrucciones de uso

- Para retirar el tapón de seguridad para niños:** Con una mano, empujar la lengüeta roja con el pulgar hacia la izquierda y desenroscar el tapón con la otra mano.
- Llenar un tubo de ensayo limpio con 5 ml de agua del acuario (hasta la marca sobre el tubo).
 - Manteniendo vertical el frasco, añadir 8 gotas del frasco n° 1 de Ammonia (NH₃/NH₄⁺) Test Solution.
 - Luego, manteniendo vertical el frasco, añadir 8 gotas del frasco n° 2 de Ammonia (NH₃/NH₄⁺) Test Solution.
 - Poner el tapón sobre el tubo de ensayo y agitar vigorosamente durante 5 segundos.
 - Esperar 5 minutos con el fin de que el color se desarrolle.**
 - Leer el resultado del análisis comparando el color de la solución con la carta Ammonia Color Card (elegir agua dulce o agua salada). El tubo debe colocarse en una zona bien iluminada sobre el fondo blanco de la carta. El color más parecido indica la concentración en amoniac en mg/L de la muestra de agua. Enjuagar el tubo de ensayo con agua limpia después de cada uso.

Lectura de los resultados

En un acuario nuevo, la concentración en amoniac puede alcanzar 4 mg/L o más para luego reducirse rápidamente una vez que se haya establecido el filtro biológico. El amoniac es entonces transformado en nitrito (también tóxico), luego en nitrato. Este proceso puede prolongarse durante varias semanas. Utilizar API STRESS ZYME para acelerar el desarrollo del filtro biológico. En un acuario establecido, la concentración en amoniac siempre debe ser de 0 mg/L. La presencia de amoniac es habitualmente un indicio de una sobrealimentación, de una sobrepoblación o de una filtración biológica inadecuada.



IRRITANTE

Frasco No. 1 contiene Salicilato de sodio. Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel. Manténgase fuera del alcance de los niños. Evítese el contacto con la piel. Úsense guantes adecuados. En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase. El frasco n° 2 contiene hidróxido de sodio e hipoclorito de sodio. Provoca quemaduras graves. En contacto con ácidos libera gases tóxicos. Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel. Peligro de efectos acumulativos. Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños. Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos. En caso de contacto con los ojos, lávese inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico. Si tiene lentes de contacto, quítelos después de 5 minutos y continúe enjuagando. En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con agua. Quítese la ropa manchada o salpicada Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara. En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta). No mezclar con ácidos.



CORROSIVO

Bottiglia #2 contiene idrossido di sodio e ipoclorito di sodio. Provoca gravi ustioni. A contatto con acidi libera gas tossico. Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione. Pericolo di effetti cumulativi. Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini. Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico. In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua. Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia. In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta). Non mescolare con sostanze acide.

Reducción de la concentración en amoniac

Para desintoxicar instantáneamente el amoniac, utilizar API AMMO LOCK. AMMO LOCK no elimina el amoniac, transforma simplemente el amoniac tóxico en una forma no tóxica. Cuando el agua del acuario está tratada mediante AMMO LOCK, el resultado del análisis de la concentración en amoniac permanece por lo tanto positivo, aunque el amoniac presente deja de ser tóxico. En los acuarios de agua dulce, añadir API AMMO-CARB o AMMO-CHIPS al filtro permite eliminar el amoniac y mejorar la calidad del agua. Por otra parte, un cambio de agua (25 % o más) permite reducir la concentración en amoniac. En caso de añadir agua del grifo en el

acuario, asegurarse de utilizar un acondicionador de agua tal como STRESS COAT o AMMO LOCK.

IT Modo d'uso

Perché analizzare la concentrazione di Ammoniac?

I pesci tropicali eliminano continuamente ammoniac (NH₃) direttamente nell'acquario attraverso le loro pinne, l'urina ed i rifiuti solidi. Gli avanzi di mangime ed altre materie organiche decomponibili aggiungono inoltre ammoniac all'acqua. Livelli elevati di ammoniac causano rapidamente la morte dei pesci. Anche quantità minime provocano stress ai pesci sopprimendo il loro sistema immunitario e aumentando la probabilità di malattie. Eseguire il test dell'ammoniac tutti i giorni dopo la prima installazione dell'acquario e una volta alla settimana una volta che il filtro biologico sia stato installato (circa 4 - 6 settimane).


Istruzioni

Per togliere il coperchio di sicurezza a prova di bambino: con il pollice di una mano, spingere a sinistra la striscetta rossa mentre con l'altra mano si svita il coperchio.

- Riempire una provetta pulita con 5 ml d'acqua da testare (fino alla linea di demarcazione).
- Manteniendo la provetta verticalmente, aggiungere 8 gocce del flacone n° 1 di Ammonia (NH₃/NH₄⁺) Test Solution.
- Poi, manteniendo la provetta verticalmente, aggiungere 8 gocce dal flacone n° 2 di Ammonia (NH₃/NH₄⁺) Test Solution.
- Rimettere il coperchio della provetta ed agitare vigorosamente per 5 secondi.
- Attendere 5 minuti affinché il colore possa svilupparsi.**
- Leggere il risultato del test confrontando il colore della soluzione con l'apposita Ammonia Color Card (è possibile utilizzare acqua dolce o salata). La provetta deve essere guardata in un ambiente ben illuminato confrontandola con l'area bianca della scheda. Il risultato più simile indica la quantità di ammoniac presente nel campione d'acqua espressa in mg/L. Sciacciare la provetta del test con acqua pulita dopo l'uso.


Letture dei risultati del Test

In un acuario nuovo, il livello di ammoniac può salire fino a 4 mg/L o più, e in seguito diminuire rapidamente man mano che la maturazione del filtro biologico viene completata. L'ammoniac sarà convertita in nitriti (anche essi tossici), e in seguito in nitrati. Tale processo può durare numerose settimane. Utilizzare API STRESS ZYME per accelerare lo sviluppo del filtro biologico. In un acuario già installato, il livello di ammoniac deve rimanere sempre a 0 mg/L. La presenza di ammoniac indica la possibilità di sovra alimentazione, sovrabbondanza di pesci oppure una filtrazione biologica inadeguata.



IRRITANTE

Il flacone N°1 contiene salicilato di sodio. Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle. Conservare fuori della portata dei bambini. Evitare il contatto con la pelle. Usare guanti adatti. In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta. Bottiglia #2 contiene idrossido di sodio e ipoclorito di sodio. Provoca gravi ustioni. A contatto con acidi libera gas tossico. Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione. Pericolo di effetti cumulativi. Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini. Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico. In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua. Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia. In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta). Non mescolare con sostanze acide.



CORROSIVO

Bottiglia #2 contiene idrossido di sodio e ipoclorito di sodio. Provoca gravi ustioni. A contatto con acidi libera gas tossico. Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione. Pericolo di effetti cumulativi. Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini. Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico. In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua. Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia. In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta). Non mescolare con sostanze acide.

Ridurre la concentrazione di Ammoniac

Per detossificare istantaneamente l'ammoniac, utilizzare API AMMO LOCK. AMMO LOCK non elimina l'ammoniac ma semplicemente converte l'ammoniac tossica in una forma non tossica. I Kit del test di ammoniac test risulteranno ancora positivi all'ammoniac anche quando il trattamento con AMMO LOCK l'avrà resa non tossica. Negli acquari d'acqua dolce, aggiungendo API AMMO-CARB o AMMO-CHIPS al filtro si eliminerà l'ammoniac migliorando la qualità dell'acqua. Inoltre, effettuando un cambio dell'acqua (25% o più) sarà possibile ridurre l'ammoniac. Quando si aggiunge acqua di rubinetto all'acquario accertarsi di utilizzare un condizionatore dell'acqua come STRESS COAT o AMMO LOCK.

PT Instrukções de utilização

Porquê analisar a concentração em amoníaco ?

O amoníaco (NH₃) é produzido pelas brânquias, a urina e as dejeções dos peixes tropicais e espalha-se directamente na água do aquário. O amoníaco provém também dos alimentos e de outras matérias orgânicas em decomposição. Uma forte concentração em amoníaco pode implicar uma morte rápida dos peixes. Mesmos vestígios de amoníaco podem causar stress nos peixes, reduzir o funcionamento do respectivo sistema imunitário e diminuir a capacidade de resistência às doenças. Aquando da instalação de um novo aquário, a concentração em amoníaco deve ser analisada todos os dois dias. Uma vez o filtro biológico estabelecido (de 4 a 6 semanas), a análise da concentração em amoníaco deve ser efectuada uma vez por semana.

Instrukções de utilização



Para retirar a rolha com uma segurança para crianças: Com uma mão, puxar a lingueta vermelha para a esquerda com o polegar e desparafusar a rolha com a mão livre.

1. Encher um tubo de ensaio limpo com 5 ml de água do aquário (até à graduação indicada no tubo).
2. Segurando o frasco na vertical, adicionar 8 gotas do frasco n° 1 de Ammonia (NH₃/NH₄⁺) Test Solution.
3. Em seguida, segurando o frasco na vertical, adicionar 8 gotas do frasco n° 2 de Ammonia (NH₃/NH₄⁺) Test Solution.
4. Colocar a rolha no tubo de ensaio e agitar durante 5 segundos.
5. **Aguardar 5 minutos para que a cor se desenvolva.**
6. Ler o resultado da análise comparando a cor da solução com o cartão de cor Ammonia Color Card (escolher água doce ou água do mar). O tubo deve estar colocado numa zona bem iluminada no fundo branco do cartão de cor. A cor a mais próxima indica a concentração de amoníaco em mg/l da amostra de água. Enxaguar o tubo de ensaio com água limpa após cada utilização.

Leitura dos resultados

Num aquário novo, a concentração em amoníaco pode atingir 4 mg/L ou mais para em seguida diminuir rapidamente uma vez o filtro biológico estabelecido. O amoníaco é então transformado em nitrito (também tóxico), e em seguida em nitrato. Este processo pode prolongar-se durante várias semanas. Utilizar API STRESS ZYME para acelerar o desenvolvimento do filtro biológico. Num determinado aquário, a concentração em amoníaco deve ser sempre de 0 mg/L. A presença de amoníaco é habitualmente um índice de uma alimentação excessiva, de uma população excessiva ou de uma filtração biológica inadequada.

IRRITANTE
O frasco n° 1 contém salicilato de sódio. Pode causar sensibilização em contacto com a pele. Manter fora do alcance das crianças. Evitar o contacto com a pele. Usar luvas adequadas. Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo. O frasco n° 2 contém hidróxido de sódio e hipoclorito de sódio. Provoca queimaduras graves. Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos. Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão. Perigo de efeitos cumulativos. Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças. Manter afastado de alimentos e bebidas, incluindo os dos animais. Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista. Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água. Usar luvas e equipamento protector para os olhos/face adequados. Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo). Não misturar com ácidos.

CORROSIVO
A rolha contém salicilato de sódio. Pode causar sensibilização em contacto com a pele. Manter fora do alcance das crianças. Evitar o contacto com a pele. Usar luvas adequadas. Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo. O frasco n° 2 contém hidróxido de sódio e hipoclorito de sódio. Provoca queimaduras graves. Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos. Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão. Perigo de efeitos cumulativos. Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças. Manter afastado de alimentos e bebidas, incluindo os dos animais. Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista. Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água. Usar luvas e equipamento protector para os olhos/face adequados. Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo). Não misturar com ácidos.

Redução da concentração em amoníaco

Para desintoxicar instantaneamente o amoníaco, utilizar API AMMO LOCK. AMMO LOCK não elimina o amoníaco, transforma simplesmente o amoníaco tóxico numa forma não tóxica. Quando a água do aquário é tratada com AMMO LOCK, o resultado da análise da concentração em amoníaco permanece positivo mesmo se o amoníaco presente já não é tóxico. Nos aquários com água doce, se adicionar API AMMO-CARB ou AMMO-CHIPS no filtro, isto permite eliminar o amoníaco e melhorar a qualidade da água. Por outro lado, uma mudança de água (25% ou mais) permite reduzir a concentração em amoníaco. Se adicionar água da torneira no aquário, deve utilizar um condicionador de água tal como STRESS COAT ou AMMO LOCK.

DE Gebrauchsanweisung

Warum muss der Ammoniakgehalt analysiert werden?

Tropenfische geben ständig Ammoniak (NH₃) über Kiemen, Urin und Exkremente direkt in das Aquariumwasser ab. Über nicht verzehrtes Futter und sonstige organische Zerfallsprodukte gelangt ebenfalls Ammoniak ins Wasser. Ein hoher Ammoniakgehalt

führt schnell zum Absterben der Fische. Schon im Spurenbereich belastet Ammoniak die Fische, schwächt ihr Immunsystem und erhöht die Wahrscheinlichkeit von Fischkrankheiten. Im Anschluss an den ersten Einsatz des Aquariums muss der Ammoniakgehalt jeden zweiten Tag analysiert werden, anschließend einmal wöchentlich, sobald die Wirkung des biologischen Filters eingesetzt hat (nach ca. 4 bis 6 Wochen).

Gebrauchsanweisung

Abnehmen des Kindersicherheitsverschlusses:



Mit dem Daumen einer Hand auf die rote linke Lasche drücken und gleichzeitig mit der freien Hand den Deckel aufdrehen.

1. Ein sauberes Teströhrchen mit 5 ml des zu analysierenden Wassers (bis zur gekennzeichneten Linie auf dem Röhrchen) füllen.
2. 8 Tropfen aus der Flasche Nr. 1 mit der Ammonia (NH₃/NH₄⁺) Test Solution hinzufügen, wobei die Flasche senkrecht zu halten ist.
3. Dann 8 Tropfen aus der Flasche Nr. 2 mit der Ammonia (NH₃/NH₄⁺) Test Solution hinzufügen, wobei die Flasche senkrecht zu halten ist.
4. Das Teströhrchen verschließen und 5 Sekunden kräftig schütteln.
5. **5 Minuten warten, bis sich die Farbe entwickelt hat.**
6. Die Testergebnisse durch Vergleichen der Farbe der Lösung mit der entsprechenden Farbe der auf der Ammonia Color Card Farbkarte ablesen (entweder Süßwasser oder Salzwasser wählen). Das Röhrchen sollte in einem gut beleuchteten Bereich betrachtet werden, wobei die weiße Fläche der Karte als Hintergrund dient. Die Farbe, die der Farbe der Lösung am nächsten kommt, zeigt den Ammoniakgehalt der Wasserprobe in mg/l an. Spülen Sie das Teströhrchen nach dem Gebrauch mit sauberem Wasser aus.

Was bedeuten die Testergebnisse?

In einem neuen Aquarium kann der Ammoniakgehalt auf 4 mg/l und mehr ansteigen und fällt dann, sobald die Wirkung des biologischen Filters eingesetzt hat, schnell wieder ab. Das Ammoniak wird in Nitrit (ebenfalls giftig) und dann in Nitrat umgewandelt. Dieser Prozess kann einige Wochen dauern. Zur Beschleunigung der Entwicklung des biologischen Filters kann API STRESS ZYME verwendet werden. In einem eingefahrenen Aquarium sollte der Ammoniakgehalt immer bei 0 mg/l bleiben. Das Vorhandensein von Ammoniak weist auf eine mögliche Überfütterung, zu viele Fische oder eine unzureichende biologische Filterung hin.



REIZAUFLÖSEND

Die Flasche Nr. 1 enthält Natriumhydroxid. Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Berührung mit der Haut vermeiden. Geeignete Schutzhandschuhe tragen. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen. Die Flasche Nr. 2 enthält Natriumhydroxid und Natriumhypochlorit. Verursacht schwere Verätzungen. Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase. Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut. Gefahr kumulativer Wirkungen. Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren. Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten. Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren. Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel Wasser. Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen. Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt zuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen). Nicht mischen mit säurehaltigen Stoffen vermischen.



ÄTZEND

nieu aquarium moet de ammoniakconcentratie om de dag worden gecontroleerd. Zodra het biologische filter is ingesteld (na 4 tot 6 weken) moet de ammoniakconcentratie eenmaal per week worden gecontroleerd.

Gebruiksaanwijzing



Verwijder de kindveilige dop als volgt: Duw het rode lipje met de duim van één hand naar links en draai de dop met de vrije hand los.

1. Vul een schone testbuis met 5 ml aquariumwater (tot aan het merksteepje op de buis).
2. Voeg 8 druppels uit flacon nr. 1 van Ammonia (NH₃/NH₄⁺) Test Solution toe en houd de flacon hierbij verticaal.
3. Voeg vervolgens 8 druppels uit flacon nr. 2 van Ammonia (NH₃/NH₄⁺) Test Solution toe en houd de flacon hierbij verticaal.
4. Sluit de testbuis met de dop af en schud hem krachtig gedurende 5 seconden.
5. **Wacht 5 minuten zodat er een verkleuring kan ontstaan (mis à la ligne).**
6. Lees het testresultaat af door de kleur van de oplossing te vergelijken met de kleurenkaart Ammonia Color Card (kies zoetwater of zeewater). Houd de testbuis op een goed verlichte plaats tegen de witte achtergrond van de kleurenkaart. De kleur die er het dichtste bij is, geeft de ammoniakconcentratie in mg/L van het watermonster aan. Spoel de testbuis telkens na gebruik met kraanwater schoon.

Betekenis van de testresultaten

In een nieuw aquarium kan de ammoniakconcentratie een waarde van 4 mg/L of meer bereiken om vervolgens weer snel te dalen zodra het biologische filter is ingesteld. De ammoniak wordt dan omgezet in het (eveneens giftige) nitriet, en vervolgens in nitraat. Dit proces kan enkele weken duren. Gebruik API STRESS ZYME om de ontwikkeling van het biologische filter te versnellen. In een ingesteld aquarium moet de ammoniakconcentratie altijd 0 mg/L zijn. Als er ammoniak aanwezig is, is er meestal sprake van overtollig voer, te veel vissen of onvoldoende biologische filtering.



IRRITEREND

Flacon nr. 1 bevat natriumchlorid. Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid. Buiten bereik van kinderen bewaren. Aanraking met de huid vermijden. Draag geschikte handschoenen. In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen. Flacon nr. 2 bevat natriumhydroxide en natriumhypochloriet. Veroorzaakt ernstige brandwonden. Vormt vergiftige gassen in contact met zuren. Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid. Gevaar voor cumulatieve effecten. Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren. Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen. Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel water. Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht. Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen). Niet met zuren vermengen.



BIJTEND

Anvisningar

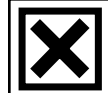


Ta av det barnsäkra locket så här: Tryck med ena handen den röda tabben mot vänster med tummen och skruva loss locket med den fria handen.

1. Fyll ett rent provrör med 5 ml akvarievatten (ända till graderingen på röret).
2. Håll flaskan lodrätt och lägg till 8 droppar Ammonia (NH₃/NH₄⁺) Test Solution ur flaskan nr 1.
3. Lägg därefter till - med flaskan lodrätt - 8 droppar Ammonia (NH₃/NH₄⁺) Test Solution ur flaskan nr 2.
4. Sätt locket på provröret och skaka kraftigt om i 5 sekunder.
5. **Vänta 5 minuter så att färgen utvecklas.**
6. Avläs testresultatet genom att jämföra lösningens färg med färgkartan Ammonia Color Card (välj sötvatten eller saltvatten). Röret skall placeras i ett rum med god belysning mot färgkartans vita bakgrund. Den färg som är närmast anger ammoniakkoncentrationen i mg/L i vattenprovet. Skölj provröret efter varje användning.

Avläsning av resultaten

I ett nytt akvarium kan ammoniakkoncentrationen nå upp till 4 mg/L eller mer och minskar sedan snabbt då det biologiska filtret etablerats. Ammoniaken omvandlas då till nitrit (även det giftigt) och sedan till nitrat. Detta förlopp kan ske under flera veckor. Använd API STRESS ZYME för att påskynda utvecklingen av det biologiska filtret. I ett etablerat akvarium skall ammoniakkoncentrationen alltid vara 0 mg/L. Närvaron av ammoniak i etablerade akvarier indikerar eventuell övergödning, för många fiskar eller olämplig biologisk filtrering.



IRRITERANDE

Flaska nr 1 innehåller natriumchlorid. Kan ge allergi vid hudkontakt. Förvaras ötkomligt för barn. Undvik kontakt med huden. Använd lämpliga skyddshandskar. Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten natriumhydroxid. Starkt frätande. Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra. Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring. Flaska nr 2 innehåller natriumhydroxid och natriumhypoklorit. Kan ansamlas i kroppen och ge skador. Förvaras i låst utrymme och ötkomligt för barn. Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder. Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare. Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket vatten. Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd. Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten. Blanda inte med syror.



FRÄTANDE

Reducering av ammoniakkoncentrationen

Använd API AMMO LOCK för att avgifta ammoniaken ögonblickligen. AMMO LOCK eliminerar inte ammoniaken, men den omvandlar giftig ammoniak till en annan form som inte är giftig. Då akvarievattnet behandlas med AMMO LOCK, kommer testresultatet att visa att det innehåller ammoniak, men den ammoniak som finns där är inte längre giftig. I sötvattensakvarier kan ett tillägg av API AMMO-CARB eller AMMO-CHIPS till filtret göra det möjligt att eliminera ammoniak och förbättra vattnets kvalitet. Dessutom kan man genom att byta vatten (25% eller mer) minska mängden av ammoniak. Vid tillägg av krantvatten i akvariet, tänk på att använda ett vattenberedningsmedel som t. ex. STRESS COAT eller AMMO LOCK.

API®
Aquarium Pharmaceuticals

Questions or Comments?
In North America, call us at
1-800-847-0659.

Or visit us at www.marsfishcare.com

MARS
fishcare

NORTH AMERICA

50 E. Hamilton St., Chalfont, PA 18914
USA

EUROPE

La Ravoire, 74370 Metz-Tessy, France
TEL:+33 (0)4 50 57 20 50

UNITED KINGDOM

PO Box 596, Southall UB1 9HU
PHONE: (0) 208 843 1766

™/® Trademarks of Mars Fishcare North America, Inc.
© 2009 Mars Fishcare North America, Inc.

SE Bruksanvisning

Varför analysera ammoniakkoncentrationen?

Ammoniak (NH₃) produceras av de tropiska fiskarna gälar, urin och exkrementer och sprids direkt via vattnet i akvariet. Ammoniak kommer även från föda och andra organiska ämnen som håller på att brytas ned. En hög koncentration av ammoniak kan leda till en snabb fiskdöd. Även bara spår av ammoniak kan stressa fiskarna, försämma deras immunförsvar och göra dem mottagligare för sjukdomar. Vid start av ett nytt akvarium bör ammoniaknivån mätas varannan dag. Då det biologiska filtret bildats (4 - 6 veckor) bör ammoniaknivån kontrolleras en gång per vecka.